

hama[®]

THE SMART SOLUTION

00188297

00188298

00188299

Mobile Bluetooth[®] Speaker POCKET

Mobiler Bluetooth[®]-Lautsprecher

Manual de utilizzare
Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Mode d'emploi

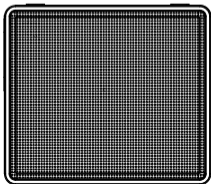
RO

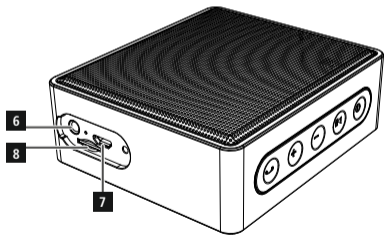
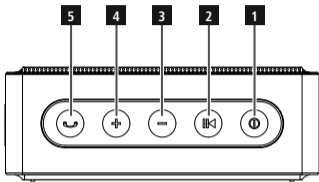
GB

D

E

F





Elemente de comandă și afișaje

1. Comutator pornit/oprit
2. Play/Pauză
3. Titlu - / Volum sonor -
4. Titlu + / Volum sonor +
5. Primire apel telefonic
6. Intrare - Audio
7. Racord micro USB pentru încărcare
8. Slot carduri micro SD

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Difuzor Bluetooth mobil
- Cablu USB
- Cablu audio 3,5 mm
- acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.

- Nu încercați să reparați sau să deparați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Vă rugăm să țineți cont de aceasta. Intensitatea ridicată a sonorului poate deranja sau influența negativ înprejurimile.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!

4. Funcționare

4.1 Redare audio prin micro SD

- Difuzorul trebuie să fie oprit.
- Introduceți cardul micro SD.
- Porniți difuzorul (1).
- Pentru pornirea sau oprirea redării audio, apăsați tasta Play / Pauză (2).
- Pentru a sării la titlu următor apăsați lung Titlu +/Volum sonor + (4).
- Pentru a reveni la titlul anterior apăsați lung Titlu -/Volum sonor - (3).

- Pentru a reduce volumul apăsați scurt Titlu -/Volum sonor - (3).
- Pentru a mări volumul apăsați scurt Titlu +/Volum sonor + (4).



Instrucțiune

Difuzorul este adecvat numai pentru redarea de fișiere MP3.

4.2 Redare audio prin cablul audio atașat (jack 3,5 mm)

- Asigurați-vă că difuzorul este oprit.
- Racordați aparatul dvs. terminal mobil (MP3 player, smartphone, etc.) la intrarea audio (6) a difuzorului prin intermediul cablului audio de 3,5 mm atașat.
- Reglați volumul sonor al aparatului final la un nivel redus.
- Porniți difuzorul (1). Un semnal acustic și LED-ul de statut luminând intermitent confirmă starea gata de funcționare.
- Porniți redarea audio la aparatul final racordat.
- Comanda redării audio este posibilă și de la difuzor (în măsura în care acest lucru este suportat de aparatul racordat).



Instrucțiune

Aveți în vedere faptul că atunci când cablul audio este introdus, nu este posibilă configurarea unei conexiuni Bluetooth descrisă la 4.1 și 4.2.

4.3 Prima conectare Bluetooth (Pairing)



Instrucțiune

- Verificați dacă aparatul dvs. terminal mobil (MP3-player, telefon mobil etc.) este compatibil Bluetooth.
- Funcțiunile descrise în acest capitol sunt posibile numai cu aparate finale compatibile Bluetooth.
- Aveți în vedere faptul că raza de acoperire Bluetooth este de max. 10 m, fără obstacole precum pereți, persoane etc.
- Asigurați-vă că aparatul dvs. final compatibil Bluetooth este pornit și funcțiunea Bluetooth este activată.
- Asigurați-vă că aparatul dvs. final compatibil Bluetooth este vizibil pentru alte aparate Bluetooth.

- Asigurați-vă că difuzorul se găsește în raza de acțiune Bluetooth de max. 10 metri.
- Porniți difuzorul (1). Un semnal acustic și LED-ul de statut luminând intermitent confirmă starea gata de funcționare.
- Difuzorul caută automat o conexiune. Indicatorul LED luminează intermitent.
- Deschideți setările Bluetooth din aparatul dvs. final și așteptați până când în lista aparatelor Bluetooth găsite se afișează Hama Speaker.
- Selectați Hama Speaker și așteptați până când se aude un semnal sonor și difuzorul este afișat în setările Bluetooth ale aparatului dvs. final ca fiind conectat.
- Porniți și finalizați redarea audio pe aparatul dvs. final, sau cu Play/Pauză (2) de la difuzor.



Instrucțiune – Parolă Bluetooth

Pentru configurarea conexiunii cu un alt aparat Bluetooth unele aparate finale au nevoie de o parolă.

- Pentru conexiunea cu difuzorul introduceți parola **0000**, dacă aparatul final vă solicită introducerea unei parole.



Instrucțiune – conexiune afectată

După o primă conexiune realizată cu succes între difuzor și aparatul terminal, conexiunea se efectuează automat. În cazul în care conectarea Bluetooth nu se execută automat, verificați următoarele puncte:

- Controlați în setările Bluetooth ale aparatului final dacă este conectat Hama Speaker. Dacă nu, repetați etapele nominalizate la Prima conexiune Bluetooth.
- Controlați dacă aparatul terminal și difuzorul se află la o distanță mai mică de 10 metri unul de celălalt. Dacă nu, reduceți distanța dintre aparate.
- Controlați dacă există diferite obstacole care afectează raza de acoperire. Dacă da, poziționați aparatele mai aproape unul de altul.
- Controlați dacă este introdus cablul audio la aparat. Dacă da, îndepărtați-l.

4.4 Conexiune automată Bluetooth (după un Pairing deja efectuat)

- Asigurați-vă că aparatul dvs. final compatibil Bluetooth este pornit și funcțiunea Bluetooth este activată.
- Asigurați-vă că aparatul dvs. final compatibil Bluetooth este vizibil pentru alte aparate Bluetooth.
- Asigurați-vă că difuzorul se găsește în raza de acțiune Bluetooth de max. 10 metri.
- Porniți difuzorul (1). Un semnal acustic și LED-ul de statut luminând intermitent confirmă starea gata de funcționare.
- După efectuarea cu succes a conexiunii automate LED-ul de afișaj luminează intermitent.
- Porniți și finalizați redarea audio pe aparatul dvs. final, sau cu Play/Pauză (2) de la difuzor.

4.5 Funcție de comunicare liberă (tip „mâini libere”)

Există posibilitatea de utilizare a difuzorului ca pe un dispozitiv hands-free pentru telefonul dvs. mobil. Pentru această funcție, telefonul mobil trebuie să fie conectat prin Bluetooth cu difuzorul.

- Asigurați-vă că telefonul dvs. mobil este conectat cu difuzorul Bluetooth.

- Dacă primiți un apel pe telefonul dvs. mobil, se aude o informație verbală cu privire la numărul de telefon care apelează.
- Apăsați pe Apel (5), pentru a accepta apelul.
- Apăsați din nou pe Apel (5), pentru a încheia apelul.



Instrucțiune – calitatea convorbirii

Aveți grijă ca în timpul unui apel să vă aflați cu telefonul dvs. mobil în apropierea difuzorului, pentru a îmbunătăți calitatea convorbirii.

4.6 Funcțiunea de încărcare

- Racordați cablul de încărcare USB, livrat odată cu produsul, la portul USB (7) al difuzorului.
- Conectați fișa USB a cablului USB la un port USB liber al calculatorului dvs. sau la un alt aparat terminal USB adecvat.
- Afișajul LED se aprinde roșu la un proces de încărcare activ. Când acumulatorul este încărcat complet, indicatorul LED roșu (5) se stinge.
- Înaintea primei folosiri încărcăți difuzorul cel puțin 4 ore.

4.7 True Wireless Stereo – Conectarea a două Hama Pocket pentru sunet stereo

- Porniți două difuzoare (1).
- Apăsați de două ori butonul de redare / pauză (2) al unuia dintre difuzoare.
- Acest difuzor se va conecta automat cu celălalt.
- Efectuați cu aparatul final o conectare Bluetooth cu unul dintre difuzoare.



Indicație – Master

- Difuzorul pornit primul este Master-ul.
- La utilizarea unui singur difuzor acesta devine automat Master.

5. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

8. Date tehnice

Frecvență	20 Hz – 20 kHz
Putere	3 W
Impedanță	4 Ω
Rază de acoperire	< 10 m
Technologie Bluetooth®	Bluetooth® v5.0 + BR + EDR + BLE
Dimensiuni	92 x 80 x 32 mm
Greutate	270 g
Racorduri	Fișă stereo 3.5 mm Micro-USB Loc de introducere carduri micro SD
Tensiunea de încărcare	max. 5V --- 500 mA
Acumulator	
Tip	3.7V Li-Po: 800 mAh / 2.96 Wh

Temp de încărcare	~ 2 – 3 h
Durata de funcționare	Prin Bluetooth®: ~ 5– 6 h Prin AUX: ~ 8 – 10 h Prin MicroSD: ~ 8 – 10 h (în funcție de volum și de conținutul audio)

9. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

10. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00173120, 00173121, 00173122] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hama.com -> 00173120, 00173121, 00173122 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2402MHz ~ 2480MHz
Puterea maximă	-1.24dBm

Controls and Displays

1. On/Off switch
2. Play/pause
3. Track - / Volume -
4. Track + / Volume +
5. Call acceptance
6. Audio input
7. Micro-USB charging connection
8. microSD card slot

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Mobile Bluetooth Speaker
- USB cable
- 3.5 mm audio cable
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.

-
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
 - Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
 - Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
 - Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
 - Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
 - Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
 - Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!

4. Operation

4.1 Audio playback via microSD

- Ensure that the speaker is switched off.
- Insert the microSD card correctly.
- Switch on the speaker (1).
- Press Play/Pause (2) to start or pause audio playback.
- Press and hold Track + / Volume + (4) to skip to the next track.
- Press and hold Track - / Volume - (3) to skip back to the previous track.
- Briefly press Track - / Volume - (3) to reduce the volume.

- Briefly press Track + / Volume + (4) to increase the volume.



Note

The speaker is only suitable for the playback of MP3 files.

4.2 Audio playback via the included audio cable (3.5 mm jack)

- Ensure that the speaker is switched off.
- Connect your mobile terminal device (MP3 player, smartphone, etc.) and the audio input (6) of the speaker using the included 3.5 mm audio cable.
- Set the volume on your terminal device to a low level.
- Switch on the speaker (1). The device will emit a sound and the status LED will flash, confirming that the device is ready for operation.
- Start audio playback on the connected terminal device.
- Music playback can be controlled from the speaker (if the connected device supports this function).



Note

Please note that you cannot establish the Bluetooth connection described under 4.1 and 4.2 if an audio cable is connected.

4.3 Bluetooth pairing



Note

- Check whether your mobile device (MP3 player, mobile phone, etc.) is Bluetooth-capable.
 - The functions described in this section are only available for Bluetooth-capable terminal devices.
 - Note that the max. range of Bluetooth without any obstacles such as walls, people, etc. is 10 metres.
- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is on and Bluetooth is activated.
 - Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is visible for other Bluetooth devices.
 - Make sure that the speaker is located within the Bluetooth range of max. 10 metres.

- Switch on the speaker (1). The device will emit a sound and the status LED will flash, confirming that the device is ready for operation.
- The speaker automatically searches for a connection. The LED display flashes.
- Open the Bluetooth settings on your terminal device and wait until Hama Speaker appears in the list of Bluetooth devices found.
- Select Hama Speaker and wait until you hear the speaker emit a sound and the speaker is listed as connected in the Bluetooth settings on your terminal device.
- Start and stop audio playback on your terminal device or using Play/Pause (2) on the speaker.



Note – Bluetooth password

Some terminal devices require a password in order to connect to another Bluetooth device.

- If your terminal device requests a password for connection with the speaker, enter **0000**.



Note – Connection impaired

After the speaker and terminal device have been paired, a connection is established automatically. If the Bluetooth connection is not established automatically, check the following:

- Check the Bluetooth settings of your terminal device to see whether Hama Speaker is connected. If not, repeat the steps listed under Bluetooth pairing.
- Check whether your terminal device and the speaker are less than 10 metres apart. If not, move them closer together.
- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.
- Check whether the audio cable is connected to the speaker. If so, disconnect it.

4.4 Automatic Bluetooth connection (after successful pairing)

- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is on and Bluetooth is activated.
- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is visible for other Bluetooth devices.

- Make sure that the speaker is located within the Bluetooth range of max. 10 metres.
- Switch on the speaker (1). The device will emit a sound and the status LED will flash, confirming that the device is ready for operation.
- After successful connection, the LED indicator will flash.
- Start and stop audio playback on your terminal device or using Play/Pause (2) on the speaker.

4.5 Hands-free function

You can use the speaker as a hands-free set for your mobile phone. For this function, the mobile phone must be connected to the speaker via Bluetooth.

- Make sure that your mobile phone is connected to the Bluetooth speaker.
- If you receive a call on your mobile phone, an announcement of the telephone number will play.
- Press Call (5) to accept the call.
- Press Call (5) again to end the call.



Note – Call quality

To increase the call quality, make sure that you are near the speaker with your mobile phone during the call.

4.6 Battery charging function

- Connect the included USB charging cable to the speaker's USB socket (7).
- Connect the unused plug on the USB cable to an available USB port on your computer or another suitable USB device.
- The LED indicator will light up in red during active charging. If the battery is fully charged, the red LED indicator will go out.
- Please charge the speaker for at least 4 hours before using it for the first time.

4.7 True Wireless Stereo – connecting two Pockets for stereo sound

- Turn on two speakers (1).
- Double press the play/pause-button (2) on one of the speakers.
- This speaker will connect with the other one automatically.
- Establish a Bluetooth connection to one of the speakers with your terminal device.



Note – Master

- The speaker that is switched on first will be the master.
- If you are only using one speaker, it is automatically the master.

5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

8. Service and Support

Frequency	20 Hz – 20 kHz
Output	3 W
Impedance	4 Ω
Range	< 10 m
Bluetooth® Technology	Bluetooth® v5.0 + BR + EDR + BLE
Size	92 x 80 x 32 mm

Weight	270 g
Connections	3.5 mm aux Cable Micro-USB Micro-SD card slot
Charging voltage	max. 5V --- 500 mA
Battery	
Typ	3.7V Li-Po: 800 mAh / 2.96 Wh
Charging time	~ 2 – 3 h
Playback	Via <i>Bluetooth</i> [®] : ~ 5– 6 h Via AUX: ~ 8 – 10 h Via MicroSD: ~ 8 – 10 h (depending on volume and audio content)

9. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting

points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

10. Declaration of Conformity

CE Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00173120, 00173121, 00173122] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com -> 00173120, 00173121, 00173122 -> Downloads.

Frequency band(s)	2402MHz ~ 2480MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	-1.24dBm

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Ein-/Ausschalter
2. Play / Pause
3. Titel – / Lautstärke –
4. Titel + / Lautstärke +
5. Anrufannahme
6. Audio - Eingang
7. Micro - USB - Ladeanschluß
8. Micro SD - Kartenslot

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Mobiler Bluetooth-Lautsprecher
- USB-Kabel
- 3,5mm-Audiokabel
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.

-
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
 - Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
 - Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
 - Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
 - Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
 - Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
 - Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
 - Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
 - Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
 - Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

4. Betrieb

4.1 Audio-Wiedergabe über Micro-SD

- Stellen Sie sicher, daß der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Setzen Sie die MicroSD Karte korrekt ein.
- Schalten Sie den Lautsprecher ein (1).
- Drücken Sie Play / Pause (2), um die Audio-Wiedergabe zu starten oder anzuhalten.
- Drücken Sie lang Titel + / Lautstärke + (4), um zum nächsten Titel zu springen.
- Drücken Sie lang Titel - / Lautstärke - (3), um zum vorherigen Titel zu springen.
- Drücken Sie kurz Titel - / Lautstärke - (3), um die Lautstärke zu reduzieren.
- Drücken Sie kurz Titel + / Lautstärke + (4), um die Lautstärke zu erhöhen.



Hinweis

Der Lautsprecher ist nur geeignet zur Wiedergabe von MP3 Dateien

4.2 Audio-Wiedergabe über das beiliegende Audiokabel (3.5mm-Klinke)

- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Smartphone, etc.) und den Audioeingang (6) des Lautsprechers mittels des beiliegenden 3.5mm-Audiokabels.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.
- Schalten Sie den Lautsprecher ein (1). Ein Signalton und die blinkende Status-LED bestätigen die Betriebsbereitschaft.
- Starten Sie die Audiowiedergabe auf dem angeschlossenen Endgerät.
- Die Musиковiedergabe lässt sich auch vom Lautsprecher aus steuern (sofern vom angeschlossenen Gerät unterstützt).



Hinweis

Beachten Sie, dass das Einrichten einer der unter 4.1 und 4.2 beschriebenen Bluetooth Verbindung bei angestecktem Audiokabel nicht möglich ist.

4.3 Bluetooth Erstverbindung (Pairing)



Hinweis

- Prüfen Sie, ob ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) Bluetooth-fähig ist.
- Die in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen sind nur mit Bluetooth-fähigen Endgeräten möglich.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von Bluetooth max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen etc.
- Stellen Sie sicher, dass ihr Bluetooth-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass ihr Bluetooth-fähiges Endgerät für andere Bluetooth Geräte sichtbar ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der Bluetooth Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Schalten Sie den Lautsprecher ein (1). Ein Signalton und die blinkende Status-LED bestätigen die Betriebsbereitschaft.
- Der Lautsprecher sucht automatisch nach einer Verbindung. Die LED-Anzeige blinkt.
- Öffnen Sie auf ihrem Endgerät die Bluetooth

- Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte Hama Speaker angezeigt wird.
- Wählen Sie Hama Speaker aus und warten Sie, bis ein Signalton ertönt und der Lautsprecher als verbunden in den Bluetooth Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird.
- Starten und beenden Sie die Audio-Wiedergabe auf Ihrem Endgerät oder mit Play / Pause (2) am Lautsprecher.



Hinweis – Bluetooth Passwort

Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth Gerät ein Passwort.

- Geben Sie für die Verbindung mit dem Lautsprecher das Passwort **0000** ein, wenn Sie zur Eingabe von ihrem Endgerät aufgefordert werden.



Hinweis – Verbindung beeinträchtigt

Nach einer erfolgreichen Erstverbindung von Lautsprecher und Endgerät erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die Bluetooth Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

- Kontrollieren Sie in den Bluetooth Einstellungen des Endgerätes, ob Hama Speaker verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter Bluetooth Erstverbindung genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Endgerät und Lautsprecher weniger als 10 Meter voneinander entfernt sind. Wenn nicht, reduzieren Sie den Abstand der Geräte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.
- Kontrollieren Sie, ob das Audiokabel am Lautsprecher gesteckt ist. Wenn ja, entfernen Sie es.

4.4 Automatische Bluetooth Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)

- Stellen Sie sicher, dass ihr Bluetooth-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass ihr Bluetooth-fähiges Endgerät für andere Bluetooth Geräte sichtbar ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der Bluetooth Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Schalten Sie den Lautsprecher ein (1). Ein Signalton und die blinkende Status-LED bestätigen die Betriebsbereitschaft.
- Nach erfolgter automatischer Verbindung blinkt die LED-Anzeige auf.
- Starten und beenden Sie die Audio-Wiedergabe auf Ihrem Endgerät oder mit Play / Pause (2) am Lautsprecher.

4.5 Freisprechfunktion

Es besteht die Möglichkeit, den Lautsprecher wie eine Freisprecheinrichtung für Ihr Mobiltelefon zu verwenden. Das Mobiltelefon muss für diese Funktion über Bluetooth mit dem Lautsprecher verbunden sein.

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon mit dem Bluetooth-Lautsprecher verbunden ist.

- Geht ein Anruf auf Ihrem Mobiltelefon ein, ertönt eine Sprachinformation über die anrufende Telefonnummer.
- Drücken Sie Anruf (5), um den Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie erneut Anruf (5), um den Anruf zu beenden.



Hinweis – Gesprächsqualität

Achten Sie darauf, dass Sie sich mit Ihrem Mobiltelefon während eines Anrufs in der Nähe des Lautspeakers befinden, um die Gesprächsqualität zu erhöhen.

4.6 Akkulade-Funktion

- Schließen Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel am USB-Anschluss (7) des Lautspeakers an.
- Schließen Sie den freien Stecker des USB-Kabels an einer freien USB Buchse Ihres Computers oder einem anderen geeigneten USB-Endgerät an.
- Die LED-Anzeige leuchtet bei einem aktiven Ladevorgang rot. Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die rote LED-Anzeige.
- Bitte laden Sie den Lautsprecher vor dem ersten Gebrauch mindestens 4 Stunden auf.

4.7 True Wireless Stereo – Verbinden von zwei Hama Pockets für Stereo Sound

- Schalten Sie zwei Lautsprecher ein (1).
- Drücken Sie bei einem der Lautsprecher zwei Mal kurz hintereinander die play/pause-Taste (2).
- Dieser Lautsprecher verbindet sich anschließend automatisch mit dem anderen
- Stellen Sie mit ihrem Endgerät zu einem der Lautsprecher eine Bluetooth-Verbindung her



Hinweis – Master

- Derjenige Lautsprecher, der zuerst eingeschaltet wird, ist der Master.
- Bei Verwendung eines einzelnen Lautsprechers ist dieser automatisch ein Master.

5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

8. Technische Daten

Frequenzbereich	20 Hz – 20 kHz
Max. Musikleistung	3 W
Impedanz	4 Ω
Reichweite	< 10 m
Bluetooth® Technologie	Bluetooth® v5.0 + BR + EDR + BLE
Maße	92 x 80 x 32 mm
Gewicht	270 g
Anschlüsse	3.5 mm aux Kabel Micro-USB Micro-SD Kartensteckplatz

Ladespannung	max. 5V --- 500 mA
Akku	
Typ	3.7V Li-Po: 800 mAh / 2.96 Wh
Aufladezeit	~ 2 – 3 h
Laufzeit	Via Bluetooth®: ~ 5– 6 h Via AUX: ~ 8 – 10 h Via MicroSD: ~ 8 – 10 h (je nach Lautstärke und Audioinhalt)

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist

auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

10. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00173120, 00173121, 00173122] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00173120, 00173121, 00173122 -> Downloads.

Frequenzband/ Frequenzbänder	2402MHz ~ 2480MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	-1.24dBm

Elementos de manejo e indicadores

1. Interruptor On/Off
2. Reproducir / Pausa
3. Título – / Volumen –
4. Título + / Volumen +
5. Aceptar llamadas
6. Entrada de audio
7. Puerto de carga Micro USB
8. Ranura para tarjetas Micro SD

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Altavoz portátil Bluetooth
- Cable USB
- Cable de audio de 3,5 mm
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.

- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

4. Funcionamiento

4.1 Reproducción de audio mediante Micro SD

- Asegúrese de que el altavoz está apagado.
- Inserte correctamente la tarjeta Micro SD
- Encienda el altavoz (1).
- Pulse **Reproducción / Pausa** (2) para iniciar o pausar la reproducción de audio.

- Mantenga pulsadas Título + / Volumen + (4) para saltar al siguiente título.
- Mantenga pulsadas Título - / Volumen - (3) para saltar al título anterior.
- Pulse brevemente Título - / Volumen - (3) para reducir el volumen.
- Pulse brevemente Título + / Volumen + (4) para aumentar el volumen.



Nota

El altavoz solo es apto para la reproducción de archivos MP3

4.2 Reproducción de audio mediante el cable de audio adjunto (conector de 3,5 mm)

- Asegúrese de que el altavoz está apagado.
- Conecte su terminal móvil (reproductor MP3, teléfono inteligente, etc.) y la entrada de audio (6) del altavoz mediante el cable de audio de 3,5 mm adjunto.
- Baje el volumen de su terminal.
- Encienda el altavoz (1). El tono de señal y el LED de estado intermitente confirman que el dispositivo está listo para el funcionamiento.
- Inicie la reproducción de audio en el terminal conectado.
- También es posible controlar la reproducción de música desde el altavoz (siempre que el terminal conectado admita esta función).



Nota

Tenga en cuenta que la configuración de una conexión Bluetooth tal y como se describe en los apartados 4.1 y 4.2 no es posible si se ha conectado un cable de audio.

4.3 Conexión inicial Bluetooth (vinculación)



Nota

- Compruebe que su terminal móvil (reproductor de MP3, teléfono móvil, etc.) sea compatible con Bluetooth.
- Las funciones descritas en este capítulo solo están disponibles en terminales compatibles con Bluetooth.
- Tenga en cuenta que el alcance Bluetooth es de máx. 10 metros sin obstáculos, como pueden ser paredes, personas, etc.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está encendido y de que se ha activado Bluetooth.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está visible para otros dispositivos Bluetooth.

- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance Bluetooth de máx. 10 metros.
- Encienda el altavoz (1). El tono de señal y el LED de estado intermitente confirman que el dispositivo está listo para el funcionamiento.
- El altavoz busca una conexión automáticamente. El indicador LED parpadea.
- En el terminal, abra la configuración Bluetooth y espere hasta que se muestre Hama Speaker en la lista de los dispositivos Bluetooth encontrados.
- Seleccione **Hama Speaker** y espere hasta que suene el tono de señal y el altavoz se muestre como conectado en la configuración Bluetooth de su terminal.
- Inicie y finalice la reproducción de audio desde su terminal o con **Reproducción / Pausa** (2) en el altavoz.



Nota – Contraseña Bluetooth

Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otros dispositivos Bluetooth.

- Introduzca la contraseña **0000** para la conexión con el altavoz si el terminal lo requiriese.



Nota – Fallo en la conexión

La conexión se establece de forma automática tras el establecimiento correcto de la conexión inicial entre el altavoz y el terminal. De no establecerse la conexión Bluetooth de forma automática, compruebe los siguientes puntos:

- Compruebe, en la configuración Bluetooth del terminal, si Hama Speaker se ha conectado. De lo contrario, repita los pasos descritos en el apartado Conexión inicial Bluetooth.
- Compruebe que el terminal y el altavoz se encuentren a una distancia inferior a 10 metros el uno del otro. De lo contrario, reduzca la separación entre los dispositivos.
- Verifique la presencia de obstáculos que puedan afectar al alcance. De haberlos, reduzca la separación entre los dispositivos.
- Compruebe si el cable de audio está conectado al altavoz. De ser así, retírelo.

4.4 Conexión Bluetooth automática (una vez realizada la vinculación)

- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está encendido y de que se ha activado Bluetooth.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está visible para otros dispositivos Bluetooth.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance Bluetooth de máx. 10 metros.
- Encienda el altavoz (1). El tono de señal y el LED de estado intermitente confirman que el dispositivo está listo para el funcionamiento.
- Realizada la conexión automática, el indicador LED parpadea.
- Inicie y finalice la reproducción de audio desde su terminal o con **Reproducción / Pausa (2)** en el altavoz.

4.5 Función de manos libres

Es posible utilizar el altavoz como dispositivo manos libres para su teléfono móvil. Para ello es necesario que el teléfono móvil esté conectado al altavoz mediante Bluetooth.

- Asegúrese de que su teléfono móvil está conectado al altavoz Bluetooth.
- Cuando su teléfono móvil reciba una llamada entrante, escuchará una indicación de voz que le informará acerca del número llamante.

- Pulse **Llamada** (5) para contestar la llamada.
- Pulse nuevamente **Llamada** (5) para finalizar la llamada.



Nota – Calidad de audio

Durante las llamadas, manténgase, junto con el teléfono móvil, cerca del altavoz, para aumentar la calidad de audio.

4.6 Función de carga de pilas recargables

- Conecte el cable de carga USB suministrado al puerto USB (7) del altavoz.
- Conecte ahora la clavija libre del cable USB a un puerto USB libre de su ordenador o de otro terminal USB compatible.
- El indicador LED luce rojo mientras dure el proceso de carga activo. Una vez se haya cargado completamente la pila recargable, el indicador LED rojo se apagará.
- Cargue el altavoz durante 4 horas como mínimo antes de proceder a usarlo por primera vez.

4.7 True Wireless Stereo – Conexión de dos Hama Pocket para sonido estéreo

- Encienda dos altavoces (1).
- En uno de los altavoces, pulse el botón de reproducción/pausa (2) dos veces seguidas.
- Este altavoz se conecta entonces automáticamente con el otro altavoz
- Con su terminal, establezca una conexión *Bluetooth*® a uno de los altavoces



Nota – Maestro

- El altavoz que se enciende en primer lugar es el maestro.
- Cuando se utiliza un solo altavoz, éste es automáticamente el maestro.

5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

8. Datos técnicos

Frecuencia	20 Hz – 20 kHz
Potencia	3 W
Impedancia	4 Ω
Alcance	< 10 m
Tecnología Bluetooth®	Bluetooth® v5.0 + BR + EDR + BLE
Dimensiones	92 x 80 x 32 mm
Peso	270 g
Conexiones	Jack estéreo 3.5 mm Micro-USB Ranura para la introducción de tarjetas Micro SD
Tensión de carga	max. 5V --- 500 mA

Batería	
Tipo	3.7V Li-Po: 800 mAh / 2.96 Wh
Tiempo de carga	~ 2 – 3 h
Autonomía	Via Bluetooth®: ~ 5– 6 h Via AUX: ~ 8 – 10 h Via MicroSD: ~ 8 – 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los

aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

10. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00173120, 00173121, 00173122] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.hama.com -> 00173120, 00173121, 00173122 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2402MHz ~ 2480MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	-1.24dBm

Éléments de commande et d'affichage

1. Interrupteur de mise sous/hors tension
2. Lecture / pause
3. Titre – / volume –
4. Titre + / volume +
5. Prise d'appel
6. Entrée audio
7. Borne de charge micro USB
8. Emplacement de carte micro SD

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et de remarque



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Enceinte Bluetooth portable
- Cordon USB
- Cordon audio 3,5 mm
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.

- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

4. Fonctionnement

4.1 Lecture audio via micro SD

- Vérifiez que le haut-parleur soit hors tension.
- Insérez la carte micro SD correctement.
- Mettez le haut-parleur sous tension (1).
- Appuyez sur la touche Play / Pause (2) afin de lancer la lecture audio ou la mettre en pause.
- Appuyez longuement sur la touche Titre + / Volume + (4) afin de passer au titre suivant.
- Appuyez longuement sur la touche Titre - / Volume - (3) afin revenir au titre précédent.
- Appuyez brièvement sur la touche Titre - / Volume - (3) afin de diminuer le volume.
- Appuyez brièvement sur la touche Titre + / Volume + (4) afin d'augmenter le volume.



Remarque

Le haut-parleur est uniquement adapté à la lecture de fichiers MP3

4.2 Lecture audio via le cordon audio fourni (cordon à jacks 3,5 mm)

- Vérifiez que l'enceinte soit bien hors tension.
- Connectez votre appareil portable (lecteur MP3, smartphone, etc.) à l'entrée audio (6) de l'enceinte à l'aide du cordon audio 3,5mm fourni.
- Réglez le volume de votre appareil à un niveau bas.
- Mettez le haut-parleur sous tension (1). Un signal sonore et la LED d'état clignotante confirment que l'appareil est opérationnel.
- Lancez la lecture sur l'appareil que vous avez branché.
- Vous pouvez également piloter la lecture audio depuis l'enceinte (pour autant que cette fonction soit prise en charge par l'appareil connecté).



Remarque

Veillez noter qu'il est impossible de configurer la connexion Bluetooth décrite aux points 4.1 et 4.2 lorsque le cordon audio est raccordé.

4.3 Première connexion Bluetooth (couplage)



Remarque

- Veuillez contrôler que votre appareil portable (lecteur MP3, téléphone portable, etc.) est bien compatible Bluetooth.
- Les fonctions décrites dans ce chapitre sont disponibles uniquement sur des appareils compatibles Bluetooth.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion Bluetooth est, sans obstacles tels que cloisons, personnes, etc., d'environ 10 m.
- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth est bien sous tension et sa fonction Bluetooth est bien activée.
- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth est bien détectable par d'autres appareils Bluetooth.
- Assurez-vous que l'enceinte se trouve bien à moins de 10 m de la connexion Bluetooth.
- Mettez le haut-parleur sous tension (1). Un signal sonore et la LED d'état clignotante confirment que l'appareil est opérationnel.
- L'enceinte recherche automatiquement une connexion. Le voyant LED se met à clignoter.

- Ouvrez les réglages Bluetooth sur votre appareil portable, puis patientez jusqu'à ce que l'appareil Hama Speaker apparaisse dans la liste d'appareils Bluetooth détectés.
- Sélectionnez l'appareil Hama Speaker, puis patientez jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse et que l'enceinte apparaisse dans la liste des connexions Bluetooth de votre appareil portable.
- Vous pouvez démarrer ou interrompre la lecture audio sur votre appareil portable à l'aide de la touche Play / Pause (2) de l'enceinte.



Remarque – concernant le mot de passe Bluetooth

Certains appareils requièrent un mot de passe pour l'établissement de la connexion avec un appareil Bluetooth.

- Saisissez le mot de passe **0000** lors de la connexion avec l'enceinte dans le cas où l'appareil exige la saisie d'un mot de passe.



Remarque – concernant la connexion

- La connexion est automatique après la première connexion (couplage) de l'enceinte avec votre appareil portable. Veuillez contrôler les points suivants dans le cas où la connexion Bluetooth ne s'établit pas automatiquement :
- Contrôlez que l'appareil Hama Speaker est bien connecté dans les paramètres Bluetooth de votre appareil portable. Si tel n'est pas le cas, répétez une nouvelle fois les étapes de la première connexion Bluetooth.
- Contrôlez que votre appareil portable et l'enceinte ne sont pas éloignés l'un de l'autre de plus de 10 m. Le cas échéant, rapprochez les appareils l'un de l'autre.
- Contrôlez la présence d'obstacles diminuant la portée. Rapprochez, dans ce cas également, les appareils l'un de l'autre.
- Vérifiez si le cordon audio est inséré dans l'enceinte. Débranchez-le, si tel est le cas.

4.4 Connexion Bluetooth automatique (après un premier couplage réussi)

- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth est bien sous tension et sa fonction Bluetooth est bien activée.
- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth est bien détectable par d'autres appareils Bluetooth.
- Assurez-vous que l'enceinte se trouve bien à moins de 10 m de la connexion Bluetooth.
- Mettez le haut-parleur sous tension (1). Un signal sonore et la LED d'état clignotante confirment que l'appareil est opérationnel.
- Une fois la connexion établie automatiquement, le voyant LED clignote.
- Vous pouvez démarrer ou interrompre la lecture audio sur votre appareil portable à l'aide de la touche Play / Pause (2) de l'enceinte.

4.5 Fonction mains libres

Vous pouvez utiliser l'enceinte comme kit mains libres pour votre téléphone portable. Votre téléphone portable doit avoir été couplé via Bluetooth à l'enceinte.

- Assurez-vous que votre téléphone portable est connecté à l'enceinte Bluetooth.
- En cas d'appel entrant sur votre téléphone portable, une information vocale vous indique le numéro de votre correspondant.

- Appuyez sur la touche Appel (5) afin de répondre à l'appel.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche Appel (5) afin de terminer l'appel.



Remarque – concernant la qualité vocale

Veillez à rester avec votre téléphone portable à proximité de l'enceinte lorsque vous effectuez un appel afin de garantir la meilleure qualité vocale.

4.6 Fonction de charge de la batterie

- Raccordez le câble de recharge USB fourni à la connexion USB (7) de l'enceinte.
- Insérez le connecteur du câble USB dans un port USB libre de votre ordinateur ou d'un autre appareil USB approprié.
- Le voyant LED s'allume en rouge pendant la charge. Le voyant LED rouge s'éteint une fois que la batterie est entièrement chargée.
- Veuillez charger l'enceinte pendant au moins 4 heures avant la première utilisation.

4.7 Stéréo True Wireless – Connexion de deux Hama Pocket pour un son stéréo

- Mettez les deux haut-parleurs sous tension (1).
- Appuyez brièvement deux fois de suite sur la touche play/pause (2) de l'un des haut-parleurs.
- Ce haut-parleur se connecte automatiquement à l'autre haut-parleur.
- Établissez une connexion Bluetooth entre votre appareil et une des enceintes.



Remarque concernant l'enceinte maître

L'enceinte mise sous tension en premier lieu est l'enceinte maître.

En cas d'utilisation d'une seule enceinte, cette dernière est automatiquement une enceinte maître.

5. Soins et entretien

Nettoyez l'enceinte uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service après-vente d'Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

8. Caractéristiques techniques

Fréquence	20 Hz – 20 kHz
Puissance	3 W
Impédance	4 Ω
Portée	< 10 m
Technologie Bluetooth®	Bluetooth® v5.0 + BR + EDR + BLE
Dimensions	92 x 80 x 32 mm
Poids	270 g

Connexions	Prise jack stéréo 3,5 mm Micro-USB Emplacement de carte micro SD
Ladespannung	max. 5V --- 500 mA
Batterie	
Type	3.7V Li-Po: 800 mAh / 2.96 Wh
Temps de charge	~ 2 – 3 h
Temps de fonctionnement	Via Bluetooth®: ~ 5– 6 h Via AUX: ~ 8 – 10 h Via MicroSD: ~ 8 – 10 h (en fonction du volume et du contenu audio)

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de

l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son

manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

10. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00173120, 00173121, 00173122] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com ->00173120, 00173121, 00173122 ->Downloads.

Bandes de fréquences	2402MHz ~ 2480MHz
Puissance de radiofréquence maximale	-1.24dBm

hama

**Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00188297_98_99/11.19